



Совет Безопасности

Distr.: General
19 April 2005
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 18 апреля 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я обращаюсь к Вам в связи с письмом моего предшественника от 23 февраля 2005 года (S/2005/116). Контртеррористический комитет получил прилагаемый пятый доклад Гватемалы, представленный в соответствии с пунктом 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение). Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эллен Маргрета Лёй
Председатель
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом

Приложение

[Подлинный текст на испанском языке]

**Письмо Постоянного представителя Гватемалы при
Организации Объединенных Наций от 15 апреля 2005 года
на имя Председателя Контртеррористического комитета**

Настоящим направляю ответ на письмо Вашего предшественника Андрея И. Денисова от 19 января 2005 года, касающееся вопросов и замечаний по дополнительному докладу, представленному правительством Гватемалы во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. В этой связи я с удовольствием направляю в возглавляемый Вами Комитет пятый доклад о мерах, принятых правительством Гватемалы в целях выполнения обязательств по вышеупомянутой резолюции (см. добавление).

(Подпись) Хорхе Скиннер Кле
Посол
Постоянный представитель

Добавление

[Подлинный текст на испанском языке]

**Пятый доклад Республики Гватемала, представленный
во исполнение резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности
Организации Объединенных Наций**

1. Имплементационные меры

Эффективность защиты финансовой системы

1.1. Контртеррористический комитет просит представить информацию по вопросу:

- **Утверждения и обнародования проекта закона о предупреждении и пресечении финансирования терроризма, который был представлен Конгрессу в апреле 2003 года**

Ответ правительства Гватемалы

Проект закона о предупреждении и пресечении финансирования терроризма — законодательная инициатива № 2839 законодательной власти — еще не утвержден Конгрессом Республики, но по нему уже вынесено положительное решение Комитета по государственной валютно-финансовой политике — № 11-2004 от 8 октября 2004 года и он направлен на рассмотрение пленарного заседания Конгресса Республики для обсуждения и утверждения.

- **Утверждения и обнародования проекта закона о борьбе с терроризмом, который по-прежнему находится на рассмотрении в Министерстве иностранных дел и пока не представлен законодательному органу**

Ответ правительства Гватемалы

Проект закона о борьбе с терроризмом, подготовленный Комитетом по международным делам, работу которого координирует Министерство иностранных дел, пока находится на обсуждении в Министерстве и позже будет представлен на рассмотрение законодательной власти.

- **Присоединения Гватемалы к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе**

Ответ правительства Гватемалы

В соответствии с процессом ратификации указанной Конвенции и Протокола Генеральный секретариат Администрации президента направил указанные документы на утверждение Конгресса Республики.

1.2. В пункте 1(с) указанной резолюции содержится требование о том, чтобы государства безотлагательно заблокировали средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы лиц или организаций, которые совершают или пытаются совершить террористические акты, или участвуют в совершении террористических актов, или содействуют их совершению. В своем втором докладе Гватемала отметила, что решение о блокировании средств принимает судья по требованию Государственного генерального прокурора. Однако это решение должно быть безотлагательно подтверждено другим судьей или судом. Контртеррористический комитет был бы признателен за разъяснение вопроса о том, могут ли власти Гватемалы блокировать активы причастных к совершению террористических актов лиц и организаций по просьбе другого государства.

Ответ правительства Гватемалы

В статье 11 Закона о борьбе с отмыванием денег или других активов, Постановление № 67-2001, предусматривается: «Превентивные меры. Судья или суд, который занимается рассмотрением дела, может по требованию Государственной прокуратуры в любое время без всякого предварительного уведомления или разбирательства вынести постановление о принятии предусмотренных законом мер по пресечению или обеспечению гарантий, направленных на сохранение имущества, товаров или ценных бумаг, полученных в результате совершения преступления, связанного с отмыванием денег или других активов, или имеющих отношение к этому преступлению. Судья или суд должен безотлагательно рассмотреть это требование и принять по нему соответствующее решение». Таким образом, любое ходатайство необходимо направлять в Государственную прокуратуру.

Эффективность таможенного, пограничного и иммиграционного контроля

1.3. Для действенного осуществления положений подпунктов (с) и (g) пункта 2 резолюции необходимо наличие эффективного таможенного и пограничного контроля для предотвращения и пресечения финансирования террористических актов, а также передвижения террористов. В этой связи хотелось бы знать, установила ли Гватемала ограничения или меры по контролю за трансграничным оборотом денежной наличности, оборотных документов или драгоценных камней и металлов?

Ответ правительства Гватемалы

Вопросы контроля оборота денежной наличности и оборотных документов регулируются положениями Закона о борьбе с отмыванием денег или других активов, Постановление № 67-2001.

Статья 25. Декларирование. Любое физическое или юридическое лицо, будь то гражданин Республики или иностранец, которое ввозит в Республику или вывозит из нее лично или при содействии другого лица денежные средства наличными или в виде оборотных документов на сумму, превышающую 10 000 долларов Соединенных Штатов Америки, или ее эквивалент в национальной валюте, обязано заявить об этом в пункте выезда или въезда в страну в соответствующей декларации, разработанной Управлением специального контроля.

Представители компетентных властей могут проверить сведения, представленные в подписанной декларации, о которой идет речь в предыдущем абзаце. В случае если сведения в декларации являются неполными или недостоверными, деньги или соответствующие оборотные документы конфискуются или передаются соответствующим властям для возбуждения уголовного дела.

Что касается драгоценных камней и металлов, то на них распространяется тот же режим очистки от таможенных формальностей, что предусмотрен для всех остальных таможенных товаров в Центральноамериканском таможенном кодексе (CAUCA) и в его Регламенте (RECAUCA).

1.4. Для действенного осуществления подпунктов (с) и (g) пункта 2 резолюции требуется также наличие эффективного таможенного, пограничного и иммиграционного контроля для предотвращения передвижения террористов, чтобы они не могли укрыться на территории государства. Просьба в этой связи сообщить, какие имеются в Гватемале юридические и административные процедуры для защиты портовых средств, воздушных судов, грузового транспорта и ресурсов, необходимых для обеспечения судов, от угрозы террористического нападения.

Ответ правительства Гватемалы

1. Правительство Республики Гватемала в соответствии с руководящими принципами (обязательствами Государства) Конференции государств — участников Международной конвенции по охране человеческой жизни на море (СОЛАС) и положениями Международного кодекса по охране судов и портовых средств (Кодекс ОСПС) потребовало от руководителей портов страны разработать планы по охране портовых средств, предусматривающие осуществление мер по контролю за доступом к этим средствам, созданию инфраструктуры для охраны и установке оборудования в целях обеспечения гарантий безопасности людей, имущества и внешнеторговых операций, и в частности:

- a) проанализировать необходимые меры по охране;
- b) назначить должностное лицо, ответственное за охрану портовых средств;
- c) разработать план охраны;
- d) создать инфраструктуру и установить необходимое оборудование для охраны;
- e) реализовать план мероприятий по охране (профессиональная подготовка, тренировочные и учебные занятия);
- f) утвердить план мероприятий по охране.

С этой целью Национальная комиссия портовых сооружений, которая отвечает за реализацию положений Кодекса ОСПС, создала рабочую группу, в состав которой вошли представители следующих национальных организаций, занимающихся вопросами охраны:

- Межучрежденческий координационный совет по вопросам безопасности;
- Морской департамент Министерства национальной обороны;

- подразделение по борьбе с бомбовым терроризмом Генерального штаба национальной обороны;
- Оперативная служба Национальной гражданской полиции;
- Служба по обезвреживанию взрывчатых веществ Национальной гражданской полиции;
- начальник службы безопасности каждого порта;
- представители руководства портов;
- Аналитическая и следственная служба по борьбе с наркотиками (SAIA);
- Консультативная служба технического персонала Программы портовой безопасности (ППБ).

В целях осуществления положения Кодекса ОСПС были приняты следующие меры:

- А. Через Министерство иностранных дел была уведомлена Международная морская организация (ИМО) о том, что трем основным портам страны — Санто-Томас-де-Кастилья и Пуэрто-Барриос, расположенным на побережье Карибского моря, и Пуэрто-Кетсаль — на Тихоокеанском побережье, — выданы дипломы, удостоверяющие, что они отвечают требованиям, содержащимся в правиле 13 главы XI-2 СОЛАС. Организацию также уведомили о том, что в каждом порту назначен сотрудник, отвечающий за вопросы безопасности (СВБ). Кроме того, ИМО была уведомлена о том, что на трех специализированных терминалах для насыпных грузов в Пуэрто-Кетсаль и одном терминале для сжиженного газа, которые находятся в ведении частного сектора в пределах Пуэрто-Кетсаль, в доке и четырех терминалах для жидких грузов (трех — для углеводородов и одном — для патоки) в порту Сан-Хосе установлена система буюв, поскольку там осуществляются операции по взаимодействию судно/порт.
- В. Гватемальское Государство выдало разрешение на деятельность 33 компаний для обслуживания портов, доказавших, что они выполняют все необходимые требования; разрешения выданы также 14 компаниям в Пуэрто-Кетсаль и 19 — в Санто-Томас-де-Кастилья и Пуэрто-Барриос, где не происходит взаимодействия судно/порт.

Кроме того, в планах по охране сооружений предусмотрено строительство стен и/или сетчатых ограждений по периметру зданий портовых средств и специализированных терминалов, где такие ограждения отсутствуют, а также процедуры на случай непредвиденных обстоятельств и эвакуации, и подготовка персонала по вопросам безопасности и охраны в соответствии с Законом об охране на море Соединенных Штатов.

Процесс официального уведомления о портовых средствах завершился 1 октября 2004 года, когда Министерство иностранных дел направило Международной морской организации (ИМО) официальное сообщение, в котором указывалось, что все порты и портовые средства Республики отвечают международным требованиям охраны и безопасности, что дает им право требовать соблюдения этих положений от судов, которые заходят в воды, находящиеся под юрисдикцией и суверенитетом Республики, а также от тех, что швартуются в ее портах и терминалах.

2. Что касается пограничного контроля, то следует отметить, что в соответствии с Органическим законом, содержащимся в Постановлении № 1-98 Конгресса Республики, ответственность за функционирование таможенной системы Республики, согласно Единому центральноамериканскому таможенному кодексу (CAUCA) и его Регламенту (RECAUCA), возложена на Главное налоговое управление (ГНУ).

Главное налоговое управление (ГНУ) занималось совместно с представителями портовых компаний вопросами сертификации портов. Соответствующий документ был получен 21 июня 2004 года. По просьбе портовых компаний решались следующие проблемы:

- строительство сетчатого ограждения по периметру здания таможни в Санто-Томас-де-Кастилья;
- разработка нормативных положений и процедур, связанных с поступлениями и расходами зданий, занимаемых Главным налоговым управлением;
- подготовка планов и процедур на случай непредвиденных обстоятельств и эвакуации;
- разработка норм безопасности и санитарии, а также установка соответствующего необходимого оборудования (огнетушители, разметка маршрутов эвакуации, дымоуловители и маски для сотрудников, которые могут иметь дело с опасным грузом);
- обучение персонала по вопросам промышленной безопасности и оказания первой помощи сотрудникам морских таможен.

Кроме того, Главное налоговое управление принимает участие в мероприятиях по оценке и контролю за ходом осуществления принятых мер в сфере своей компетенции.

Осуществление контроля в целях предотвращения поставок оружия террористам

1.5 Для эффективного осуществления подпункта (а) пункта 2 резолюции необходимо, чтобы государства, в частности, принимали меры в целях прекращения поставки оружия террористам. В своем третьем докладе Гватемала отметила, что проект поправок в Постановление 39-89 о контроле за оружием и боеприпасами все еще находится на рассмотрении в законодательном органе и что принимаются меры по качественной доработке его положений, касающихся указанного контроля. Контртеррористический комитет был бы признателен за предоставление резюме проекта поправок в Постановление 39-89 и информации о ходе его рассмотрения.

Ответ правительства Гватемалы

Цель поправок в Постановление 39-89 о контроле за оружием и боеприпасами заключается в улучшении контроля за незаконной торговлей, незаконным хранением боеприпасов для огнестрельного оружия, незаконной перевозкой взрывчатых веществ, химического, биологического, атомного и эксперимен-

тального оружия, незаконным накоплением и сбытом огнестрельного оружия и боеприпасов.

Указанный проект поправок в Постановление 39-89 находится в настоящее время на рассмотрении Комитета по внутренним делам Конгресса Республики и позже будет обсуждаться на пленарном заседании этого законодательного органа.

2. Помощь и консультирование

Правительство Гватемалы отдает должное международным усилиям, предпринимаемым для борьбы с международным терроризмом, и вновь заявляет о своей политической воле выполнять положения резолюции и в этой связи просит Контртеррористический комитет активизировать процесс оказания правительству Гватемалы помощи в следующих областях:

- законодательство о борьбе с терроризмом;
 - финансовое право и практика;
 - иммиграционное право и практика;
 - правовые нормы и практика в вопросах выдачи;
 - таможенное право и практика;
 - функции полиции и поддержание правопорядка;
 - контроль за торговлей оружием.
-